



Sachbearbeiter/in: Kira Rier

Incaricato/a: Kira Rier

ENTSCHEID	DETERMINA
Nr. 145 vom 03.08.2026	N° 145 del 03.08.2026

Gegenstand: Programm 01.05. Vermögensverwaltung – Rechtsschutzversicherung für öffentliche Körperschaften für den Zeitraum vom 31.07.2026 bis zum 31.07.2027 - Genehmigung der Ausgabe (CIG Z683BB2D90)

Oggetto: Programma 01.05. Gestione patrimoniale – Assicurazione tutela legale degli enti pubblici per il periodo dal 31/07/2026 fino al 31/07/2027 - Approvazione della spesa (CIG Z683BB2D90)

Der Dienststellenleiter "Öffentliche Arbeiten und Vermögen"

Il responsabile dell'Area di Servizio "lavori pubblici e patrimonio"

Vorausgeschickt,

- dass der Südtiroler Gemeindenverband ein Versicherungsrahmenabkommen betreffend „Rechtsschutz“ abgeschlossen hat;
- dass auch in den vorhergehenden Jahren der Versicherungsschutz der Gemeinde Kastelruth über die Bereitstellung des Versicherungsrahmenabkommens des Südtiroler Gemeindenverbandes abgewickelt wurde;
- dass der Gemeindeausschuss obengenanntes Rahmenabkommen diskutiert und für annehmbar betrachtet hat;

festgestellt,

- dass eine jährliche Fälligkeit vorgesehen ist;
- dass die Gemeinde Kastelruth in das Versicherungsrahmenabkommen „Rechtsschutz“ eingeschlossen ist (Broker Assiconsult - Versicherer DAS Difesa Automobilistica Sinistri AG);
- dass eine jährliche Fälligkeit vorgesehen ist;

nach Einsichtnahme

- in die vorgelegte Aufstellung des Versicherungsbroker Assiconsult GmbH vom 17.07.2026 bezüglich der Prämiensätze für den Abschluss der Rechtsschutzversicherungspolizze für den Zeitraum vom 31.07.2026 bis zum 31.07.2027 zum Betrag von Euro 2.782,55;

in der Erachtung

- die Jahresprämie in Höhe von Euro 2.782,55 zu genehmigen und den Betrag der Jahresprämie an den Versicherungsbroker Assiconsult GmbH auszuzahlen;

festgestellt,

- dass der zuständige Sachbearbeiter die ordnungsgemäße Beitragslage des Auftragnehmers durch Einholen der entsprechenden Sammelbescheinigung DURC, gültig vom 18.06.2026 bis 16.10.2026 überprüft hat;

nach Einsichtnahme

- in die in den Prämissen genannten Unterlagen;

Premesso

- che il Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano ha stipulato una convenzione relativa a “tutela legale”;
- che negli anni precedenti la copertura d'assicurazione del Comune di Castelrotto è stato svolto anche tramite la convenzione assicurativa del Consorzio dei Comuni;
- che la giunta comunale ha discusso ed è d'accordo con la sunnominata convenzione assicurativa;

dato atto

- che è prevista una scadenza annuale;
- che il Comune di Castelrotto è incluso nella convenzione assicurativa “tutela legale” (Broker Assiconsult - assicuratore DAS Difesa Automobilistica Sinistri spa);

- che è prevista una scadenza annuale;

visto

- la distinta del 17/07/2026, presentata dal broker assicurativo Assiconsult srl riguardante i premi per l'assicurazione tutela legale per il periodo dal 31/07/2026 fino al 31/07/2027 per l'importo di Euro 2.782,55;

ritenuto

- di approvare il premio assicurativo annuale nell'ammontare di Euro 2.782,55 e di pagare l'importo del premio annuale al broker assicurativo Assiconsult srl;

dato atto

- che l'incaricato addetto ha verificato la regolarità contributiva del appaltatore tramite la richiesta del adeguato certificato cumulativo DURC, valido dal 18/06/2026 fino al 16/10/2026;

visto

- la documentazione di cui alle premesse;

- in die geltende Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen;
- in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol – R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2;
- in die Mitteilung des Gemeindenverbandes Nr. 58/2023 und Nr. 85/2023;
- in den Haushaltsvoranschlag;
- in den Arbeitsplan für das Finanzjahr 2025, vom Gemeindeausschuss genehmigt mit Beschluss Nr. 1 vom 07.01.2026;
- Il vigente regolamento comunale di contabilità;
- il codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige – L.R. del 3 maggio 2018 n° 2;
- la comunicazione del Consorzio dei Comuni n. 58/2023 e n. 85/2023;
- il bilancio di previsione;
- il piano operativo per l'esercizio finanziario 2025, approvato dalla Giunta comunale con deliberazione n° 1 del 07/01/2026;

in Übereinstimmung mit dem eigenen zustimmenden Gutachten
Oz+yAGUC/eKx4GP23N0WsswgV7JZr9u+rRoXSv3ywrA= vom 03.08.2026 über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit;

nach Einsichtnahme in das vorgesehene Gutachten
liE4NrNoaVeVlb4Jzi/yFluWY8/vTock9EeWDgk4a6k= vom 03.08.2026 über die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit;

espresso il proprio parere favorevole
Oz+yAGUC/eKx4GP23N0WsswgV7JZr9u+rRoXSv3ywrA= del 03.08.2026 sulla regolarità tecnico-amministrativa;

visto il previsto parere
liE4NrNoaVeVlb4Jzi/yFluWY8/vTock9EeWDgk4a6k= del 03.08.2026 in ordine alla regolarità contabile;

ENTSCHEIDET

1. die jährliche Versicherungsprämie in Höhe von Euro 2.782,55 zur Deckung der Rechtsschutzversicherung für den Zeitraum vom 31.07.2026 bis zum 31.07.2027 zu genehmigen;
2. die Jahresprämie für die Deckung der Versicherung für den Zeitraum vom 31.07.2026 bis zum 31.07.2027 in Höhe von Euro 2.782,55 an den Versicherungsbroker Assiconsult, Esperantostraße Nr. 1, 39100 Bozen, zu liquidieren und auszuzahlen;
3. die Ausgabe auf dem laufenden Haushaltsvoranschlag wie folgt zu verpflichten:

Programm / programma	Kap. / cap.	Betrag / importo
01.05. Vermögensverwaltung - 01.05. Gestione patrimoniale	01011.10.049900	410,40 €
	01051.10.049900	2.372,15 €
	Gesamt / totale	2.782,55 €

4. darauf hinzuweisen, dass gegen die vorliegende Verwaltungsmaßnahme jeder Interessierte innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an welchem die Frist für die Veröffentlichung dieser Verwaltungsmaßnahme abgelaufen ist, gemäß Art. 41, Absatz 2, G.v.D. 104/2010 bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs einreichen kann.

Betrifft die Verwaltungsmaßnahme die Vergabe von öffentlichen Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferungen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5, G.v.D. 104/2010 auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

DETERMINA

1. di approvare il premio assicurativo annuale nell'ammontare di Euro 2.782,55 per la copertura dell'assicurazione tutela legale per il periodo dal 31/07/2026 fino al 31/07/2027;
2. di liquidare e pagare al broker assicurativo Assiconsult, via Esperanto n. 1, 39100 Bolzano, il premio assicurativo annuale nell'ammontare di Euro 2.782,55 per la copertura dell'assicurazione per il periodo dal 31/07/2026 fino al 31/07/2027;
3. di imputare la spesa sul bilancio di previsione corrente come segue:

4. di dare atto che contro il presente provvedimento ogni interessato può presentare ricorso ai sensi dell'art. 41, comma 2, del D.Lgs 104/2010 alla sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione del presente provvedimento.

Se il provvedimento riguarda procedure di affidamento relativi a pubblici lavori, servizi e forniture il termine di ricorso è ridotto ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104/2010 a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Der Dienststellenleiter "Öffentliche Arbeiten und Vermögen"

Il responsabile dell'Area di Servizio "lavori pubblici e patrimonio"

Tröbinger Heinz

